



Lendias
dEncantar
25 años

AL LÍMITE DEL DOLOR

BASADO EN EL LIBRO DE ANA ARANHA Y CARLOS ADEMAR



El programa de radio de Antena 1 “**No Limite da Dor**”, escrito por Ana Aranha, marcó la pauta. En él se escucharon varios relatos hechos por personas que habían sido detenidas, torturados y humillados por la PIDE/DGS.

Carlos Ademar y Edições Parsifal se sumaron a este proyecto, con la edición del libro que presenta estos testimonios, históricamente contextualizados en el exhaustivo prefacio de Irene Flunser Pimentel y en las frecuentes notas que aparecen al pie de página. Finalmente, **LdE** en asociación con Teatro D’Dos (Cuba), bajo la dirección artística de Julio César Ramírez, crea el espectáculo que ahora presentamos.

Esta es nuestra contribución a lo que consideramos la aún insuficiente divulgación de las realidades por las que pasaron miles de portuguesas y portugueses, presos y torturados por el aparato represivo del Estado Nuevo. Por eso, en estos tiempos de poderes difusos, en los que se propagan rápidamente ideas populistas, erradas y peligrosas que defienden que "antes era bueno", los conmovedores testimonios de Georgina, Manuel Rodrigues Azevedo, Luís Moita, Conceição, Domingos y de tantas otras personas, explican por qué es urgente escuchar, no callar y persistir en hablar sobre nuestro pasado reciente, pero aún tan presente.

Sinopsis


Cuatro historias se entrelazan en una pieza que nos acerca de una manera extraordinaria a la experiencia vivida por muchas portuguesas y portugueses en manos de la PIDE/-DGS durante los años de la dictadura. Una profunda reflexión sobre la resistencia, el miedo, la humillación, el dolor y la dignidad humana. Esta es la propuesta que hacemos al público de hoy, a las nuevas generaciones que probablemente tendrán dificultades para comprender la dimensión brutal de nuestra historia reciente pero es importante que lo hagan, en estos tiempos de una democracia en peligro!

Dos mujeres y tres hombres — Georgina, Conceição, Manuel, Luís y Domingos, transitan durante sesenta minutos ante nuestros ojos. No son personajes teatrales, son personajes reales que revelan a través del cuerpo, la voz y la emoción de un actor, experiencias vividas por ellos y que llaman nuestra atención sobre la importancia de los ideales, las convicciones y la familia.

“**No Limite da Dor**” es una obra de teatro que pretende dar a conocer y generar un debate sobre las situaciones planteadas por los personajes. Estos son datos importantes para que podamos preservar una memoria colectiva sobre los hechos inhumanos vividos por el pueblo portugués durante la dictadura salazarista.



Duración 60 min
Clasificación de Edad M/12



*“Entré a la Policía Política por la mañana.
Solo había una mesa,
era una habitación completamente vacía...
En este primer período, estuve sometido a la tortura de
sueño durante 5 días”.*

“No sé si los pides eran pobres diablos que lo hacían como sustento para vivir, o si eran sádicos que se aprovechaban de su superioridad para aplastar a gente indefensa.”





Julio César Ramírez — Director

Julio César Ramírez nació el 19 de septiembre de 1965 en Sancti-Spiritus (Cuba). Comenzó a trabajar como actor a los nueve años. En 1981 fue seleccionado para la Escuela Nacional de Instructores de Arte. En 1984 se traslada a la Escuela Nacional de Teatro, la cual finaliza al año siguiente, habiendo sido seleccionado para continuar sus estudios en el Instituto Superior de Arte, especializándose en actuación.

En 1990 fundó el Grupo Teatro D'Dos en Sancti-Spiritus. En 1997, el Grupo Teatro D'Dos se instala en una pequeña sala del centro de La Habana, el último periplo de 10 años por diversas regiones de la isla donde realizó un amplio trabajo comunitario.

Desde 2003 colabora como director con **Lendias d'Encantar**, siendo actualmente su codirector artístico.



António Revez — Actor

António Revez nació en Lisboa en 1972. Inició su actividad como actor en 1992. En 1997 fundó la compañía de teatro **Lendias d' Encantar** donde desempeña las funciones de director artístico, actor y director.

Como actor ha trabajado principalmente en teatro, en alrededor de 50 producciones pero también ha tenido experiencia en cine y televisión. En 2002, inicia su actividad como director “O Amor é o Amor... e depois?!” , “Eroscópio” y “Deflagrações”, espectáculos donde se combina la música con la poesía; Macaco do Rabo Cortado”, “As Criadas”, “O Principezinho”, “Nunca Estive em Bagdad”, “37”.


Es creador y director artístico del “Ciclo 1Actor 1Músico” desde 2009, donde ha dirigido espectáculos con textos creados a partir de la obra de Sophia de Mello Breyner Andresen, Hérberto Hélder, Nuno Júdice, António Gedeão, Fernando Pessoa, entre muchos otros.

Desde 2003 participa regularmente en festivales de teatro y otros eventos internacionales, específicamente en Argentina, Brasil, Canadá, Chile, Colombia, Cuba, España, Nicaragua y Venezuela.

Actualmente es el Director Artístico del “**FITA - Festival Internacional de Teatro do Alentejo**” y del “**Festival das Marias - Festival de Criação no Feminino**”. Es miembro de REDELAE de el Corredor Latinoamericano de Teatro.

*“Me recetó un antibiótico y listo. Después la enfermera me susurró al oído, como para que nadie la escuchara:
Es para prevenir las infecciones de los hematomas que tienes en todo el cuerpo.”*





*“La policía rodeó todo el pueblo y
cerraron los pasillos, las calles,
y en un momento me
arrinconaron.”*

Ficha Técnica

Basado en el libro “No Limite da Dor”

de **Ana Aranha** y **Carlos Ademar**

Dirección **Julio César Ramírez**

Interpretación **Antônio Revez**

Escenografía **Julio César Ramírez** e **Ana Rodrigues**

Construcción de Escenografía **Ana Rodrigues** e **Ivan Castro**

Vestuario, Gráfica y Fotografía **Ana Rodrigues**

Videografía **Tiago Viegas**

Banda Sonora **João Nunes** y participación de **Fernando Pardal**

Diseño de Iluminación y Sonido **Ivan Castro**

Operación de Luz y Sonido **Ivan Castro**

Producción Ejecutiva **Clara Cunha**

Lendias d’Encantar 2022



*“Conceição fue la mujer
más torturada que hemos tenido.
Pagó por mí ...
El sufrimiento de la familia
no es un problema menor.”*



Multimedia

Teaser

Companhia Lendas d'Encantar

Lendas d' Encantar fue fundada en Beja en 1998 como compañía de teatro profesional pero su trayectoria durante estos 25 años ha superado ampliamente este aspecto. Más allá de la creación y producción teatral, existe un continuo interés por parte de la compañía en la formación pública, en la dinamización de actividades para las comunidades locales más frágiles y en la programación cultural de la región, fruto de un trabajo de gran proximidad con el territorio.

Además de esta amplia y profunda intervención desarrollada en Baixo Alentejo, la mayor parte de los espectáculos de la compañía tienen un alto nivel de circulación, tanto a nivel nacional como Internacional. Como ejemplos de esta difusión de la obra artística de **LdE** por el mundo, podemos mencionar países como Argentina, Brasil, Canadá, Chile, Colombia, Cuba, España, Honduras, México, Nicaragua, República Dominicana y Venezuela donde la compañía ha actuado, con diferentes espectáculos y en muchos de ellos varias veces.

A nivel artístico, **LdE** permanece atenta a las dramaturgias emergentes y contemporáneas, dando especial atención a su elección en el repertorio presentado. La compañía también apuesta a la diversidad de propuestas escénicas, a la cuidadosa selección de dramaturgos, directores, actrices y actores y a su formación continua y en contexto, lo que se ha traducido en su afirmación en el panorama teatral portugués actual.

Al mismo tiempo, **LdE** ha desarrollado un trabajo sistemático e intenso en la formación de nuevos públicos. A través de la dinamización de talleres de expresiones -dramática y plástica- para niños y jóvenes, realizando acciones de formación laboral de actrices/actores para adultos y rescatando espectáculos desde espacios escénicos tradicionales para espacios no convencionales.

En 2014 nació el **FITA, Festival Internacional de Teatro do Alentejo**, que a lo largo de sus nueve ediciones, permitió a la región asistir a lo mejor de la creación artística del espacio Iberoamericano. Pasado 5 años, en 2019 fue creado el **Festival Das Marías - Festival Internacional de Arte no Femenino**, una coproducción con **CADAC, Compañía Alentejana de Danza Contemporánea**.

Actualmente, **Lendas d'Encantar** forma parte de importantes redes de programadores internacionales, REDELAE, EFIBERO y CLT, que en conjunto integran alrededor de 100 festivales internacionales de teatro.



Producción Ejecutiva **Clara Cunha**
Contacto Telefónico **+351 924 706 681**
Email **lendiasdencantar@gmail.com**

